

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING DISPOSAL TYPE TYPE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE ANHÄNGERVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO ТЯГОВО-ЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	31088						
PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ	RENAULT LAGUNA FLIEßHECK 2007 => (BT)						
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	F						
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION ОМОЛОГАЦИЯ	e3 00 – 7451 (DIR. 94/20/CE)						
CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STÜTZLAST CARGA MAX. VERTICAL МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРТИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА	S = kg 90						
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D ЗНАЧЕНИЕ	$D = \frac{\begin{array}{c} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Car} \end{array} \times \begin{array}{c} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Hitch} \end{array}}{\begin{array}{c} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Car} \end{array} + \begin{array}{c} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Hitch} \end{array}} \times 0,00981 \leq 9.2 \text{ kN}$						
COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8): СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (8.8):	<table> <tr> <td>M6 = 10 Nm</td> <td>M8 = 25 Nm</td> </tr> <tr> <td>M10 = 55 Nm</td> <td>M12 = 85 Nm</td> </tr> <tr> <td>M14 = 135 Nm</td> <td>M16 = 200 Nm</td> </tr> </table>	M6 = 10 Nm	M8 = 25 Nm	M10 = 55 Nm	M12 = 85 Nm	M14 = 135 Nm	M16 = 200 Nm
M6 = 10 Nm	M8 = 25 Nm						
M10 = 55 Nm	M12 = 85 Nm						
M14 = 135 Nm	M16 = 200 Nm						

WICHTIGE MERKMALE

- ◆ Sich vor der ersten Installation versichern dass die Anhängervorrichtung für das Fahrzeug geeignet ist an dem sie installiert werden soll. Insbesondere überprüfen ob, die Zulassungsnummer des Kraftfahrzeugscheines oder der Fahrzeugstyp dem in den Papieren der Anhängerkupplung entspricht. Im gegenteiligen Fall, das zuständige Büro (umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) kontaktieren, für Erklärungen oder die aktuellste Version der Papiere;
- ◆ Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden;
- ◆ Beschädigte oder abgenützte Elemente dürfen nur von Fachpersonal und mit originalen Ersatzteilen ersetzt werden;
- ◆ Jegliche wesentliche Änderungen oder Reparaturen an der Anhängervorrichtung sind verboten.

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- ◆ Die Kupplungskugel muss immer sauber und eingeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehreren Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- ◆ Nach 1000 km alle Schrauben kontrollieren und sie nach dem "Schraubenanzugsmoment" regulieren.

ACHTUNG

Der Installateur muss ein gut sichtbares Schildchen mit der Angabe der Höchstbelastung, auf die Höhe der Kugelstange, an das Fahrzeug kleben an das die Anhängervorrichtung montiert wird.

EINBAUANLEITUNG

31088

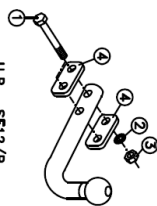
Isoliermasse und Unterbodenschutz am Kfz., falls vorhanden, im Bereich der Auflageflächen der Anhängervorrichtung entfernen und die blanken Stellen mit Rostschutzfarbe streichen.

1. Plastikschutz von der unteren Seite des Fahrzeuges entfernen;
2. Befestigungsarme "B" an der Innenseite der hinteren Längsträger des Fahrzeuges anschrauben, in Position "01" dabei Abstandhülsen "C" auf die Innenseite der selben Träger setzen;
3. Querträger "A" zwischen Befestigungsarme "B" anbringen, bei Löcher "02", mit Schrauben befestigen;
4. Alle Schrauben gründlich anziehen. Für Anzugmoment siehe Tabelle;
5. Die Elektroanschlüsse für die Stromsteckdose, nach den Anweisungen in der Anleitung "*Gebrauch und Erhalt*" vom Fahrzeug, vornehmen, dabei Schaltplan der dem Kit beiliegt beachten;
6. Linker Halter der hinteren Stoßstange, wie abgebildet, abschneiden;
7. Plastikschutz, wie in den beiliegenden Abbildungen, zuschneiden;
8. Plastikschutz wieder einbauen.

VERSENKBARER STECKDOSENHALTER NUR FÜR "C" UND "VM" AUSFÜHRUNG

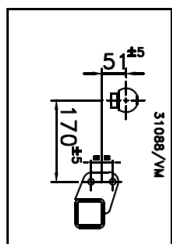
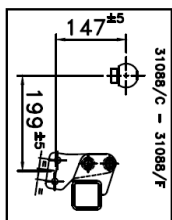
31088

31088/F	
①	2x M12x85 (8.8)
②	2x 12.2x27x2.5
③	2x M12 (8.8)
④	2x SPESSORI SPACERS

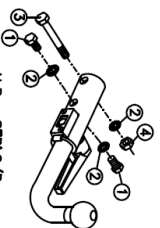


U.R. SF12/R
e3 00-7672
(FS8A)

①	4x	M12x100	12x36x2	ø21x2.5 Lg. 64mm	CONTACT 12x27x2	M12
②	4x	M12x35	CONTACT 12x27x2			
③		M12				

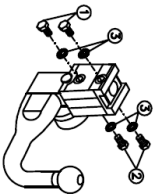


31088/C	
①	2x M12x25 (8.8)
②	3x 12.2x27x2.5
③	1x M12x85 (8.8)
④	1x M12 (8.8)

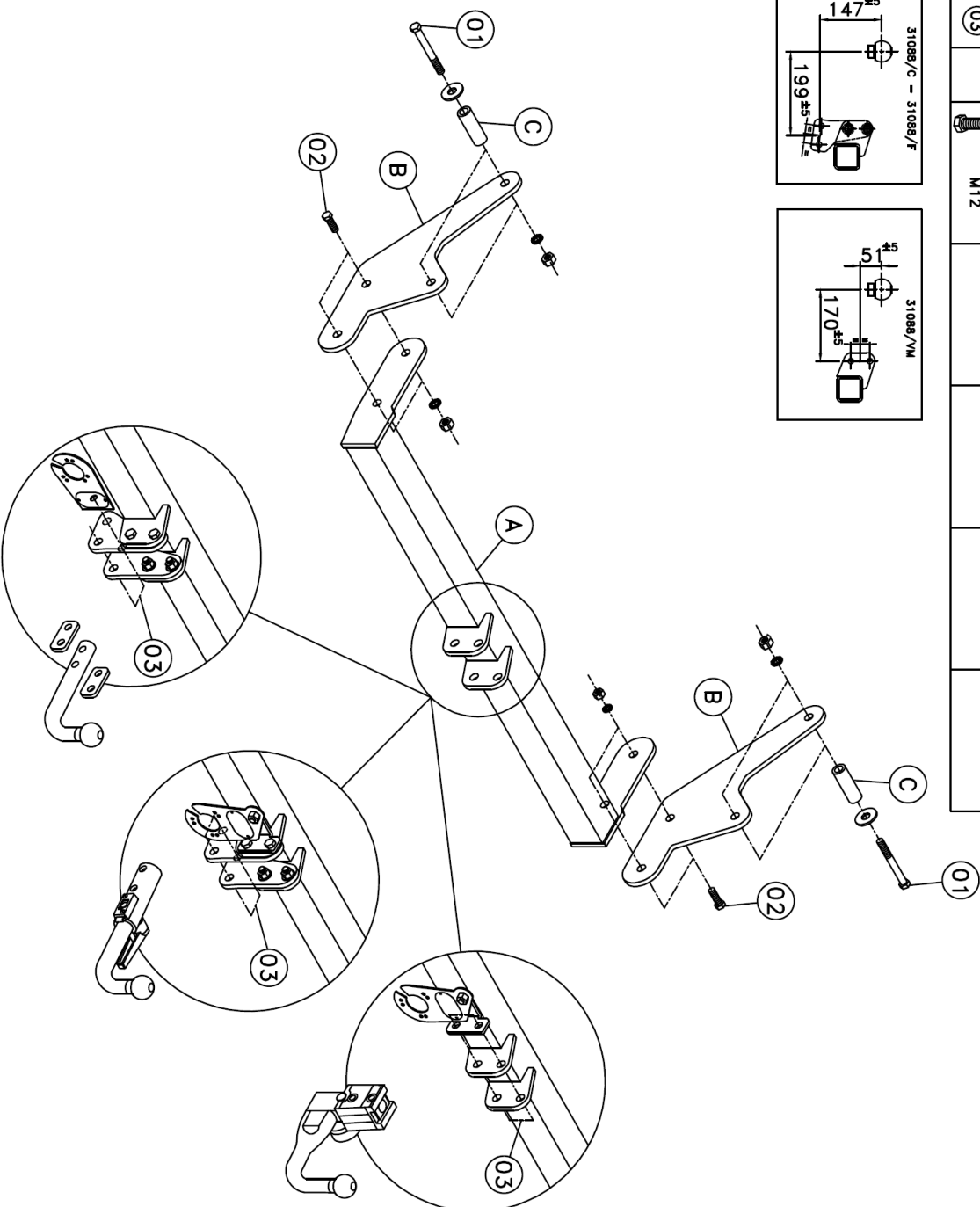


U.R. SFBLC/D
e3 00-7137
(58 AY)

31088/VM	
①	2x M12x30 (8.8)
②	2x M12x25 (8.8)
③	4x 12.2x27x2.5

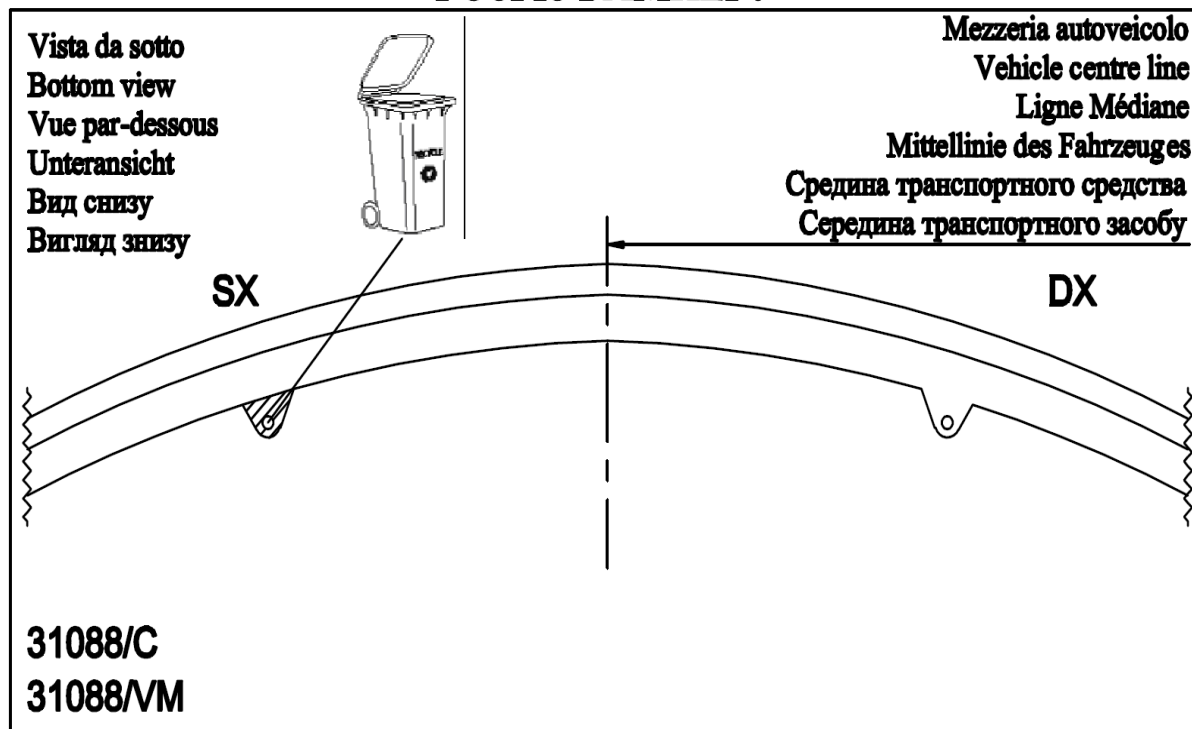


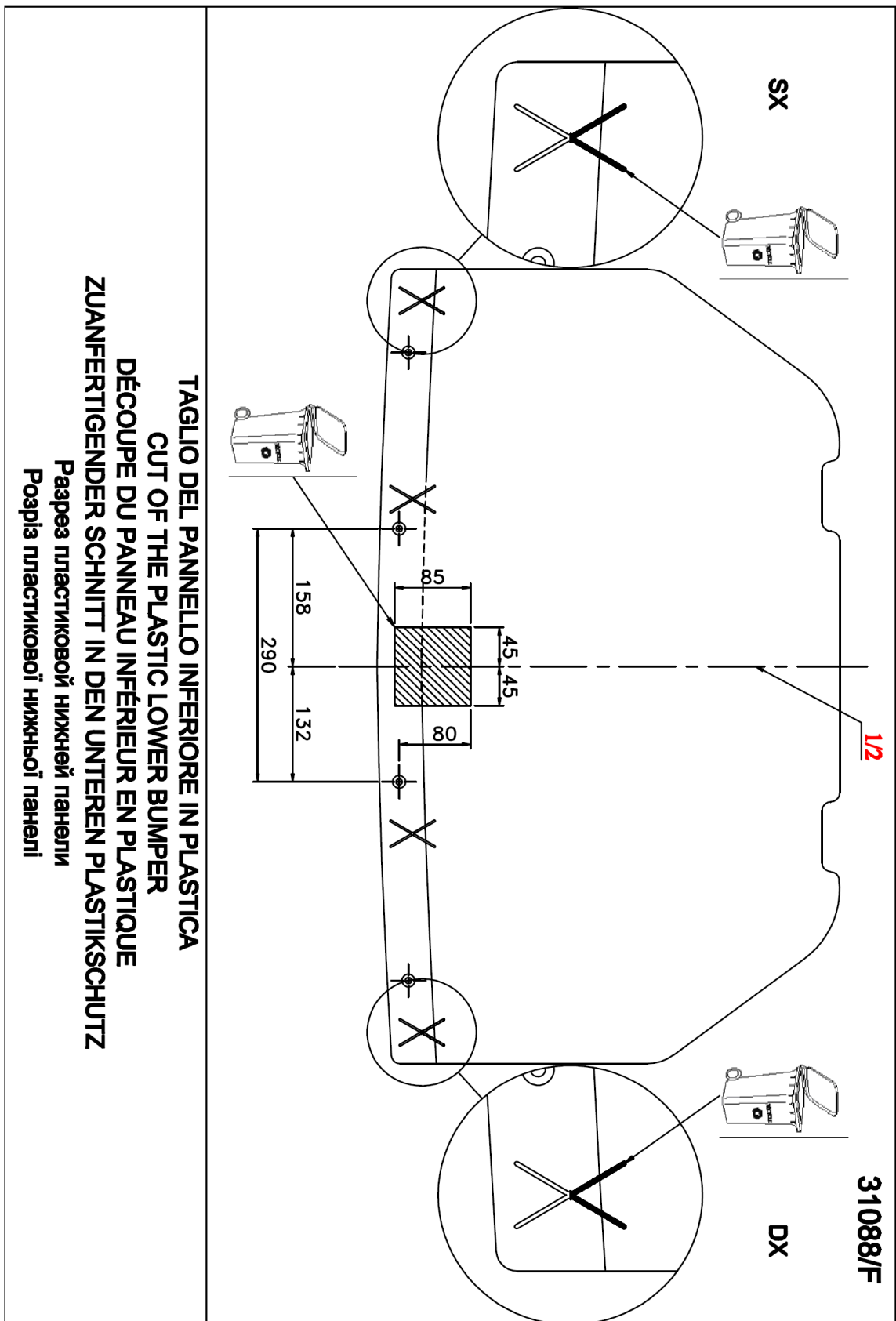
ACS 6006
e4 00-3957
TERNA 30671
e4 00-3919

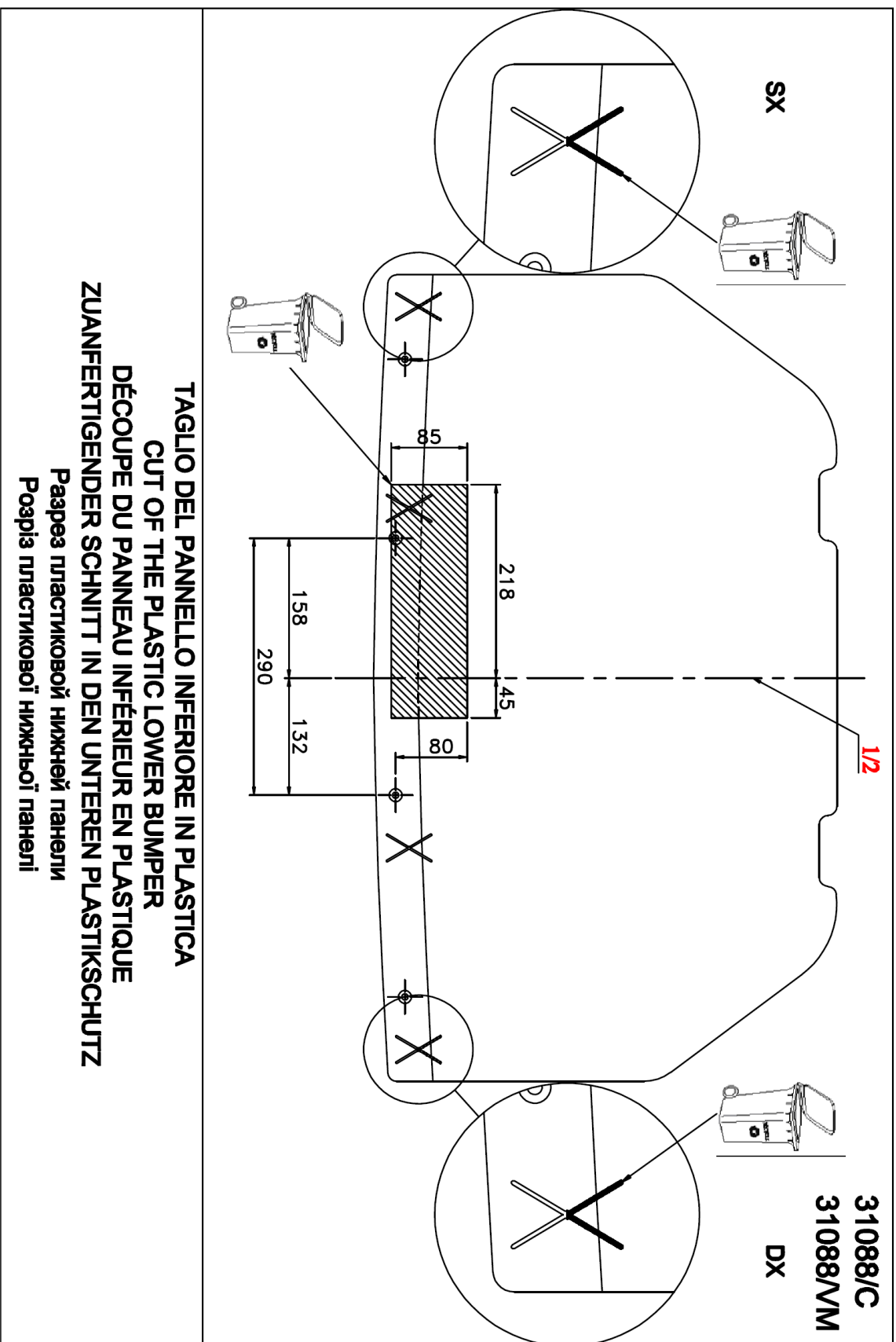


REV.00

**TAGLIO PARAURTI
BUMPER'S CUT
DÉCOUPE PARE-CHOCS
AUSSCHNITT STOBSTANGE
РАЗРЕЗ БАМПЕРА
РОЗРІЗ БАМПЕРУ**







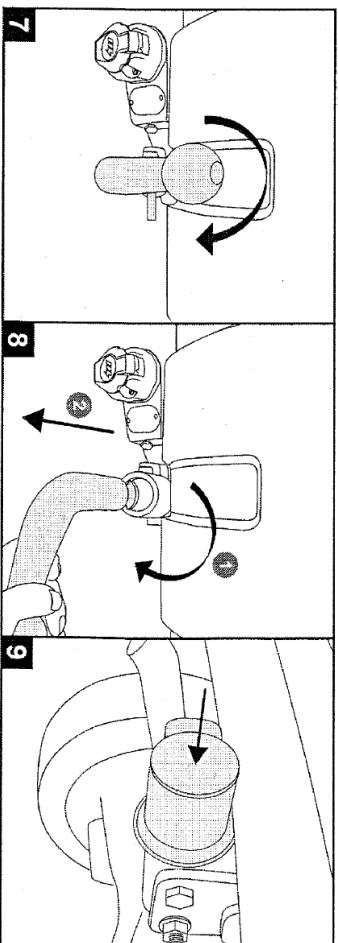
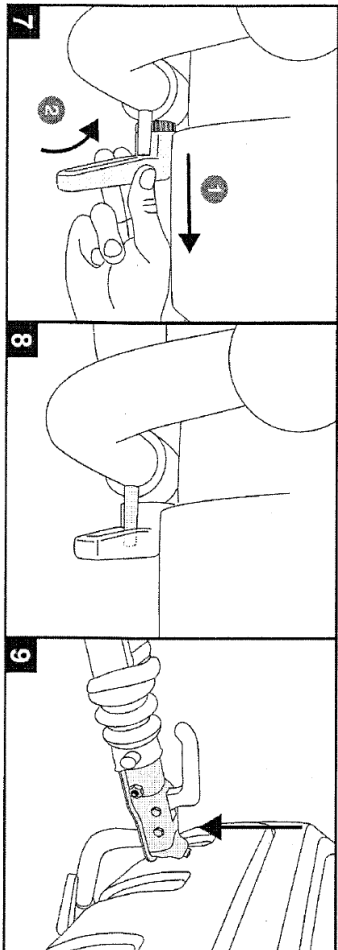
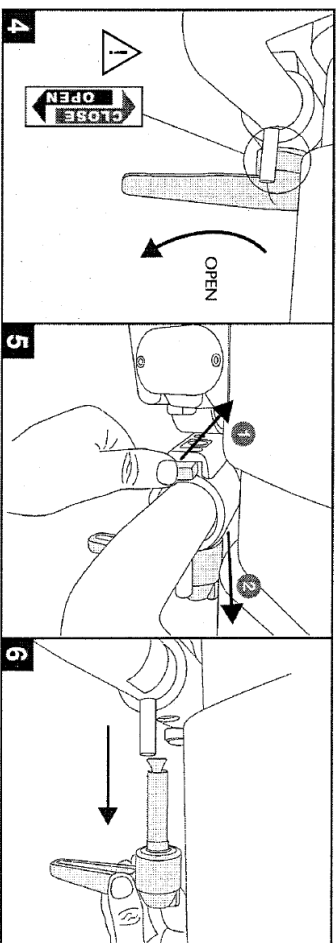
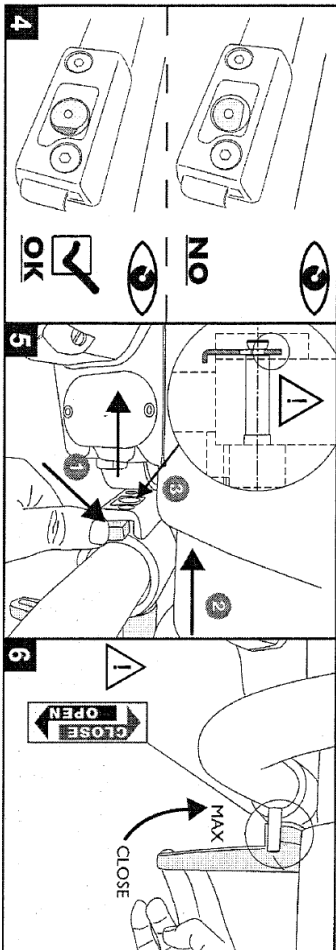
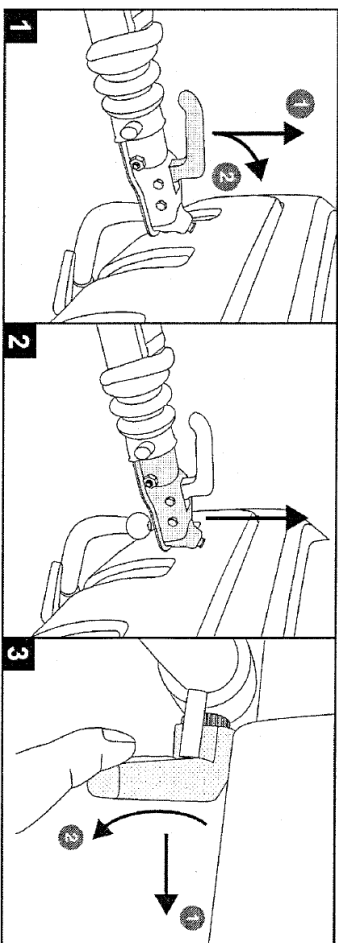
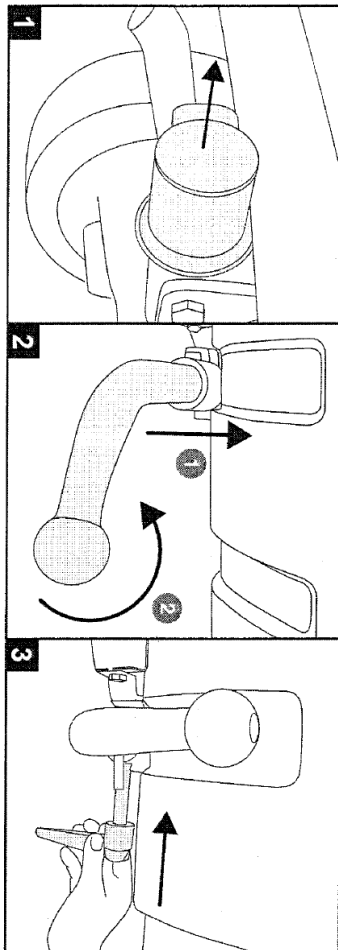
MECCANISMO MOD. C 2007

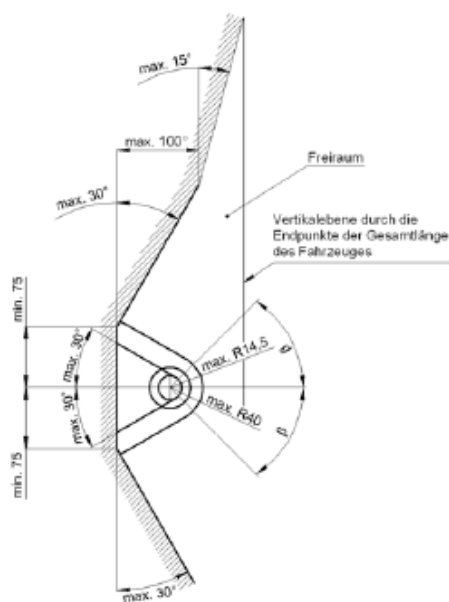
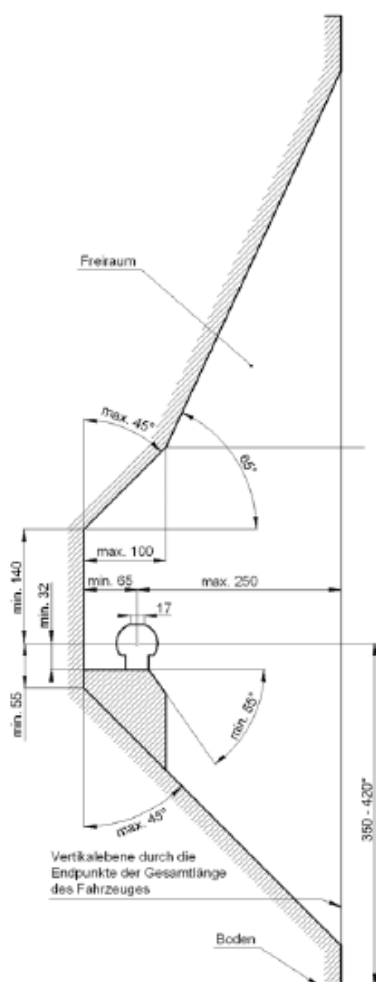


tel. +39 075 5280260
fax +39 075 5287033
www.umbraimorchi.it
umbraimorchi@umbraimorchi.it

NL - Montage	S - Montering	I - Montaggio
GB - Mounting	DK - Tilkobling	
D - Montage	FIN - Asennus	
F - Montage	E - Montaje	

NL - Demontage	S - Demonerling	I - Smontaggio
GB - Disounting	DK - Frakobling	
D - Demontage	FIN - Irrota	
F - Démontage	E - Desmontaje	





- | | |
|------------|---|
| D | Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten. |
| CZ | Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen. |
| DK | Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55. |
| E | Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55. |
| F | La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée. |
| FIN | Vällyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset. |
| GB | Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations. |
| GR | Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55. |
| HU | Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret. |
| I | Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01. |
| N | Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55. |
| NL | De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn. |
| PL | Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55. |
| RUS | Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55. |
| S | Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras. |

- | | |
|------------|---|
| D | * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges |
| CZ | * při celkové přípustné hmotnosti vozidla |
| DK | * ved tilladt totalvægt for køretøjet |
| E | * con peso total autorizado del vehículo |
| F | * pour poids total en charge autorisé du véhicule |
| FIN | * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla |
| GB | * at gross vehicle weight rating |
| GR | * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος |
| HU | * A jármű megengedett összsúlya esetén |
| I | * per il peso complessivo ammesso del veicolo |
| N | * ved kjøretøyet's tillatte totalvekt |
| NL | * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig |
| PL | * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu |
| RUS | * при допустимом общем весе автомобиля |
| S | * vid fordonets tillåtna totalvikt |